



内蒙古工业大学
INNER MONGOLIA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

INNER MONGOLIA UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

专业学位授权点建设年度报告 (2024)

学位授予单位

名称：内蒙古工业大学

代码：10128

授权类别

名称：翻译

代码：0551

授权级别

☐ 博士

☒ 硕士

2025 年 01 月 05 日

编写说明

一、编写本报告是自我评估的重要环节之一，贯穿自我评估全过程。

二、本报告按学术学位授权点和专业学位授权点分别编写，同时获得博士、硕士学位授权的学科或专业学位类别，只编写一份报告。

三、本报告于 2022-2025 年每年 3 月前完成，报送研究生院和学科建设办公室，统一脱密后在门户网站发布。

四、本报告采取写实性描述，尽可能图文并茂。报告中所描述的内容和数据应确属本学位点，必须真实、准确，有据可查。

五、本报告的各项内容统计时间以自评阶段每年 12 月底为截止时间。

六、本报告所涉及的师资内容应区分目前人事关系隶属本单位的专职人员和兼职导师（同一人员原则上不得在不同学术学位点或不同专业学位点重复统计或填写）。

七、本报告中所涉及的成果（论文、专著、专利、科研奖励、教学成果奖励等）应是署名本单位，且同一人员的同一成果不得在不同学术学位点或不同专业学位点重复统计或填写。引进人员在调入本学位点之前署名其他单位所获得的成果不填写、不统计。

八、本提纲为建议提纲，仅供参考，各项内容根据《国务院学位委员会 教育部关于开展 2020-2025 年学位授权点周期性合格评估工作的通知（学位〔2020〕26 号）》等上级部门文件要求编写，各学位点可根据自身建设情况进行修改，鼓励编写体现学科特色的报告。

一、总体概况

（一）学位授权点基本情况

内蒙古工业大学外国语学院于 2016 年获批翻译硕士专业学位（MTI）授予权，并于 2017 年成立 MTI 教育中心，正式启动招生工作。学院以英语笔译为主要培养方向，提供全日制（学制 2 年）和非全日制（学制 3 年）两种培养模式，致力于培养符合国家和自治区发展战略需求、政治立场坚定、专业能力过硬、兼具国际视野的高层次应用型翻译人才。截至 2024 年 12 月，学院累计招收 MTI 学生 383 人，其中 250 人已顺利获得学位，现有在校生 133 人。经过多年发展，学院逐步形成了以新能源语料翻译为核心的工程科技翻译和以北疆文化翻译为特色的人文社科翻译两大人才培养方向，为区域经济社会发展提供了有力的人才支撑。

（二）培养目标与培养方向

培养目标：本学位授权点以立德树人为根本任务，致力于培养德、智、体、美、劳全面发展的高层次、应用型、专业性翻译人才。培养目标紧密对接国家经济、文化建设和国际传播力提升的需求，立足自治区“五大任务”，依托学校工科办学特色，以新能源翻译和北疆文化翻译为特色方向，着力打造具有核心竞争力的翻译人才。具体要求如下：

1. 思想政治素质：热爱祖国，拥护中国共产党的领导，践行新时代中国特色社会主义思想；遵纪守法，具备健全的人格、良好的品质和严谨的学风，具有团队意识、创新精神和思辨能力。

2. 知识与视野：构建系统、完善的知识体系，具备宽广的人文视野和国际视野。

3. 语言与翻译能力：夯实英汉双语语言基础，掌握翻译理论知识和实践技能，能够运用所学理论和方法解决翻译实践中的问题。

4. 技术与实践能力：熟练运用语料库和翻译软件进行计算机辅助翻译，强化翻译实践能力，突出翻译技能训练，并能够基于翻译实践撰写合格的学位论文。

通过以上目标和要求，本学位授权点旨在培养适应国家和区域发展需求的高素质翻译人才。

培养方向：本学位点以新能源领域科技英语笔译和北疆文化英语笔译为核心，旨在培养学生的技术翻译和文化传播能力。同时强化计算机辅助翻译工具和语料库的应用能力。通过系统训练，重点提升学生的笔译实践能力，使其能够胜任上述领域的英语笔译工作，成为高素质的职业翻译人才。

（三）人才培养情况

1. 研究生规模及结构

2024 年，本学位授权点一志愿报考 138 人，一志愿录取 35 人，一志愿录取比例为 25.4%；调剂录取 15 人，共计录取 50 人。生源来自内蒙古、河南、重庆、湖北、山东等地。2024 年翻译硕士专业学位授权点在读研究生共 186 人，其中 53 人于该年 6 月毕业，获得翻译硕士学位，就业去向主要为教育领域和政府单位，包括区内外

高校、中学、选调生、灵活就业等。

2. 就业发展

2024 年，本学位点 53 名翻译硕士专业学位研究生毕业。截至当年底，49 名毕业生顺利就业，就业率达 92.5%。毕业生的就业单位如下：

（一）教育单位（按办学层级分类）

新乐市彭家庄学校（河北）、保定市徐水区户木乡安庄希望小学（河北）、巴彦淖尔市临河区第五小学（内蒙古）、石家庄市第十七中学（河北）、确山县第一高级中学（河南）、乌拉特前旗第一中学（内蒙古）、呼和浩特市新华互联网科技职业培训学校有限公司（内蒙古）、郑州高途云集教育科技有限公司（河南）

（二）企事业单位（按行业影响力分类）

中国工商银行股份有限公司内蒙古自治区分行、中国建设银行股份有限公司内蒙古自治区分行、金川集团股份有限公司、内蒙古鼎昕智能科技有限公司、四川益明电信工程总承包有限公司、北京市盈科（呼和浩特）律师事务所、东海县博格水晶商贸有限公司、北京阿易云留学咨询有限公司、北京外航服务公司上海分公司

（三）政府公共机构

通辽市人大办公室政务保障中心、阿拉善边境管理支队。

（四）基层就业项目

“西部计划”、“社区民生”基层就业项目。

3. 课程与教学

本学位授权点课程体系包括 5 门学位公共课、3 门学位基础课和 5 门学位专业课。此外，为拓宽学生的学术视野并深化其研究能力，本学位点特别开设了以人文社科翻译和工程科技翻译为核心方向的 6 门专业选修课程，以北疆文化翻译工作坊和科技翻译工作坊为特色课程。学生应修课程学分不低于 38 学分，专业实践与创新环节（文献阅读、实践创新成果交流、听学术报告/讲座、参加学术会议、专业实践）8 学分，总学分不低于 46 学分。

截至 2024 年 12 月，本学位授权点已建成校级核心课 4 门，分别为《翻译概论》《研究方法概论》《笔译理论与技巧》《口译理论与技巧》；在建校级核心课程 2 门，分别为《跨文化研究》《文学翻译》（2024 年改名称为《翻译案例研究方法》）；在建校级研究生课程思政示范课 2 门，分别为《翻译案例研究方法》和《学术道德与论文写作指导》。同时，学院将《政经翻译》课设置为外国语言文学和翻译硕士通修课，选用《理解当代中国》系列教材。

在新一轮培养方案指导下，各课程成立教学团队，积极开展课程建设，更新教学内容，改革教学方法与手段，不断提高教学质量。在教学过程中，强调课程内容的基础性与前沿性。一方面，高度重视基础理论教学，并使其与实践教学相辅相成，帮助学生奠定系统的理论基础；另一方面，与时俱进，更新教材和讲授内容，并且借助学术讲座、实践活动等多元实践环节，使学生了解学术前沿动态，

开阔视野和思路，适应时代发展。在教学模式上，构建校企共建课程（语料库专题研究），通过“双师型”教学团队联合开发真实项目案例库，依托智能云平台实现产教资源动态适配，同步建立过程性数据追踪机制。在授课方法上，构建以学生为中心的教学模式，综合运用讲授+案例剖析、小组讨论、合作任务、研读探究等方式，着力培育学生主动探寻问题和自主解决问题的能力关键能力，全面提升学生的学术素养与实践能力，培养高层次复合型翻译人才。

4. 案例与实践教学

学院在翻译硕士培养中，注重理论与实践相结合，通过多样化的案例与实践教学活动，全面提升学生的翻译能力。

课内实践教学以翻译实践能力培养和案例分析为核心，贯穿教学全过程。笔译课程采用项目式、工作坊等形式，依托笔译实训室开展教学，并邀请经验丰富的译员进行专题讲座，增强学生翻译技能训练的真实性和实用性。课程中采用个人翻译、小组讨论与教师讲解相结合的方式，以学生为中心，注重翻译过程与思维机制的培养，帮助学生完成翻译技能的知识建构。此外，《计算机辅助翻译》课程利用 Trados 和 MemoQ 等软件，采用边学边实践的模式，强化学生的技术应用能力。文化类课程鼓励学生参观博物馆、文化遗址等场所，科技类课程则组织学生实地考察风能电场、光伏电场等场地，通过分组完成翻译任务，将课内实践延伸至课外，提升学生的实践能力。

课外实践教学方面，学院积极拓展实践渠道，发布线上实习资讯，鼓励学生参与由中国外文局、中国翻译协会等企事业单位组织的线上翻译实践。2024 年，学院委托上海译国译民翻译服务有限公司定制专业实践项目，46 名研究生参与了为期 12-14 周的线上实践，内容包括翻译行业认知、CATTI 备考、科技翻译、法律翻译等模块，学生分组完成实践任务，累计翻译量达 15 万字。同时，学院组织学生到内蒙古自然博物馆、非物质文化遗产保护中心等地开展线下实地实践，进一步丰富学生的翻译经验。

为检验学生翻译水平，学院组织学生参加全国翻译专业资格（水平）考试（CATTI）英语二级笔译考试，并定期推送备考资讯及线上讲座，助力学生提升实战能力。

此外，学院积极响应习近平总书记赋予内蒙古的“五大任务”，将学位点建设融入地方发展，成立新能源科研团队，作为高层次翻译人才培养的主要阵地。针对 2022 级、2023 级研究生，学院结合科研方向，重点选取“新能源”与“中国传统文化”相关素材定制专业实践项目，2024 年共有 46 人完成实习，为地方经济社会发展提供支持。

5. 研究生联合培养基地建设和学术交流

联合培养基地建立了完善的管理制度，由基地人力资源部全面负责实习管理工作，具体包括制定实习计划、日常考勤管理、实习考核评价以及处理实习生反馈等。例如，每年实习开始前两个月，

人力资源部根据企业业务需求和实习生专业背景制定详细的实习计划，明确实习内容及安排，并通过企业内部平台发布招聘信息，确保实习工作有序开展。

基地与学院共同制定了系统的联合培养方案。在课程设置方面，根据翻译行业需求和专业培养目标，构建了包含笔译理论与技巧、翻译案例研究方法以及专业领域翻译（如新能源翻译、北疆文化翻译）等多模块的课程体系。课程内容定期更新，以反映行业最新动态。例如，每学年根据行业发展趋势和企业反馈，优化课程内容，引入新的翻译技术和行业案例，确保学生掌握前沿知识与技能。

在实践环节，基地为翻译硕士研究生打造常态化、长周期的实践培养体系，定制连续 14 周不间断的线上翻译技能实践培训，确保学生在持续性的学习与实操中，系统提升翻译专业能力。内容涵盖翻译项目实践、翻译技术应用及行业调研等。通过培训，学生人均完成 15 万字以上的翻译工作量，深入了解语言服务行业现状及发展趋势，熟悉翻译项目管理流程，掌握项目经理、译员、质检、审校等翻译相关岗位的工作职责，以及质检、排版、审校、项目管理等具体流程。同时，学生通过实践掌握了不同文体的翻译技巧，显著提升了翻译能力，进一步增强了对语言服务行业的认知。

通过联合培养基地的建设与实践，学院与基地共同为学生提供了理论与实践相结合的学习平台，助力培养符合行业需求的高层次翻译人才。

6. 研究生代表性成果等情况

2024 年学位授权点研究生参加学术会议及各类研修 39 人次（详情见表 1），发表学术论文 2 篇（详情见表 2），参加全国青年创新翻译大赛、第八届普译奖全国大学生翻译比赛、第六届“儒易杯”中化国际翻译大赛等，其中 3 人次获得二等奖（详情见表 3）

表 1：2024 年学位点研究生参加会议情况

序号	会议/研修	参加人次
1	第三届社会文化理论与外语教育研究学术会议	2
2	第七届功能语言学融合、创新与发展研讨会	4
3	第五届翻译批评学术研讨会	3
4	中国英汉语比较研究会语言服务研究专业委员会 2024 年高端学术论坛	2
5	中国英汉语比较研究会翻译传译委员会 2024 年会暨“翻译人文技术融合”学术研讨会	25
6	第六届翻译、修辞与国际传播高层论坛	1
7	中外语言文化比较学会-中非语言文化比较研究专业委员会 2024 年主题会	1
8	中国外国文学学会比较文学与跨文化研究会第五届年会暨第三届院长/主编论坛	1

表 2：2024 年学位点研究生发表论文情况

序号	姓名	论文题目	发表信息	级别
1	吴燕	从许渊冲“三化论”角度评析美剧《摩登家庭》字幕翻译	赤峰学院学报 2024 年 45 卷 2 期）	学报级期刊
2	白小玉	多模态话语分析视域下外宣片字幕翻译研究——以中国文化传播外宣片为例	《宜春学院学报》2024 年 46 卷 7 期	学报级期刊

表 3：2024 年学位点研究生获奖情况

序号	姓名	比赛名称	获奖等级	获奖时间
1	王延垚	2024 年第三届全国青年创新翻译大赛	二等奖	2024 年
2	史海楠	第八届普译奖全国大学生翻译比赛	二等奖	2024 年
3	许可	第六届“儒易杯”中化国际翻译大赛	二等奖	2024 年

（四）师资队伍情况

本学位授权点现有专任教师 48 人，硕士研究生导师 35 名（含柔性引进专家 1 名）（具体信息见下表 4 和表 5）。

表 4：专任教师队伍结构

职称结构	教授人数及比例	副教授人数及比例	讲师及其他职称人数及比例	人数合计
	10 人	23 人	15 人	48 人
	20.8%	47.9%	31.3%	100%
学历结构	博士学位及博士在读人数及比例	硕士学位人数及比例	学士学位人数及比例	学位人数及比例
	7 人	41 人	0 人	0 人
	12.7%	74.5%	0%	0%
年龄结构	40 岁以下人数及比例	41-50 岁人数及比例	51-60 岁人数及比例	60 岁以上人数及比例
	12 人	27 人	9 人	0 人
	25%	56.2%	18.8%	0%

表 5：硕士研究生导师队伍结构

职称结构	教授(或相当专业技术职务者)人数及比例	副教授(或相当专业技术职务者)人数及比例	讲师(或相当专业技术职务者)人数及比例	人数合计
	11 人	23 人	1 人	35 人
	31.4%	65.7%	2.8%	100%

学历结构	博士人数及比例	硕士学位人数及比例	学士学位人数及比例	其他学位人数及比例
	6 人	29 人	0 人	0 人
	17.1%	82.8%	0%	0%
年龄结构	40 岁以下人数及比例	41-50 岁人数及比例	51-60 岁人数及比例	60 岁以上人数及比例
	4 人	22 人	9 人	0 人
	11.4%	62.9%	25.7%	0%

2024 年，本学位授权点硕士研究生导师及专任教师参加“2024 年内蒙古自治区外事翻译培训”、“2024 年暑期全国高校外语教学研究及教师发展系列研修班”、“全国高等学校《理解当代中国》系列教材任课教师培训”等全国、自治区级线上、线下师资培训活动以及各专业领域的国内外学术会议等，共计 300 余次。

本年度，学位授权点积极探索学科发展与融合路径，努力提升学术影响力。2024 年 7 月 19 日—7 月 21 日，学院圆满承办中国英汉语比较研究会翻译传译专业委员会年会暨“翻译·人文·技术融合发展”研讨会。参加本次会议的有业内著名专家学者 10 余人，以及来自全国各高校、研究机构及相关单位的师生代表 200 余人。通过承办本次会议，学院不仅展示了自身在学科发展与融合方面的积极探索和成果，还拓宽了与业界同仁的交流渠道，增强了与全国各高校、研究机构的合作联系，全面激活学科创新链的示范效应，为构建‘本-硕贯通培养、产学研用联动’的学科生态体系提供了关键支点。

学位授权点重点走访北京外国语大学等兄弟院校，并赴译国译民翻译有限公司、上海一者科技有限公司等企业开展调研，围绕实习实践基地建设、数字化课程研发、教师教科研创新等领域进行深度交流与协作探索。

此外，本学位授权点硕士研究生导师积极参与业内协会、委员会、联盟等工作，担任社会兼职，开展学术交流与合作。目前，18人次在各级各类学术组织担任社会兼职工作。（详情见表6）

表 6：社会组织兼职情况

序号	国内外学术组织	教师兼职情况
1	中国英汉语比较研究会翻译传译专业委员会	张红 副会长
		董君 常务理事
2	中国英汉语比较研究会应用翻译研究专业委员会	董君 常务理事
3	中国英汉语比较研究会社会翻译学专业委员会	栗霞 常务理事
4	中国生态语言学专业委员会	周文娟 理事
5	东北三省一区外语学科发展联盟	董君 常务理事
		栗霞 理事
6	内蒙古自治区高等教育学会外语教学与研究分会	张红 会长
		董君 副会长
		王智音 理事
		孙磊 理事
7	美国专业教学委员会 TESOL 中国专家委员会内蒙区域	董君 副主任委员
8	世界翻译教育联盟（WITTA）学术委员会	张红 委员
9	国际韩礼德研究会	周文娟 理事
10	日本英文学会	王晓利 会员

11	国际生态语言学研究会	周文娟 会员
----	------------	--------

（五）科学研究情况

2024 年度，教师承担各级各类科研及教改项目共 62 项，其中国社科项目 2 项，教育部人文社科项目 2 项，教育部产学研协同育人项目 6 项，自治区级项目 31 项，横向课题 9 项，科研经费 160.4 万元（详情见表 7）；教师发表学术论文等成果共 56 篇，其中在 CSSCI 收录期刊发表 3 篇，EI 收录期刊发表 2 篇，中文核心收录期刊发表 1 篇，翻译领域重要期刊发表 1 篇，在《中国教育报》、《宁夏日报（理论版）》发表文章 2 篇（详情见表 8）；教师出版专著 3 部，主编教材 1 部（详情见表 9）。

表 7：教师主持自治区级以上项目情况

序号	姓名	项目名称	项目类别	级别	到账 经费（万元）
1	张媛	我国当代少数民族诗歌海外传播的人类学翻译诗学研究（23XWW010）	国家社会科学基金项目	国家级	20
2	傅敬民	中国翻译批评演变逻辑及发展形态研究（23BYY112）	国家社会科学基金项目	国家级	20
3	张媛	蒙古族活态史诗《江格尔》翻译传播研究（20YJC740101）	教育部人文社科一般项目	省部级	8
4	苏宇	内蒙古跨境民族双语教育及其语言使用研究（18YJC880075）	教育部人文社会科学项目	省部级	8
5	董君	基于语料库的新能源方向翻译实践教学研究（240901713243354）	教育部产学研合作协同育人项目	省部级	2
6	王智音	外语教育数字素养评价及数字化教学胜任力提升策略与路径（240901339265741）	教育部产学研合作协同育人项目	省部级	2

7	李冬梅	跨文化交际背景下的高校英语教学 改革与实践学习在线平台研究 (202409042547)	教育部产学合 作协同育人项 目	省部级	0
8	田玉霞	外语类专业翻译人才实习实践基地 建设 (241001549420704)	教育部产学合 作协同育人项 目	省部级	0
9	刘月秋	基于外语教师智慧发展平台的英语 教师课程思政教学能力提升培训与 实践 (231101339075623)	教育部产学合 作协同育人项 目	省部级	2
10	曹畅	融媒体时代内蒙古高校外语教师学 习共同体的构建与发展模式研究 (220603197061551)	教育部产学合 作协同育人项 目	省部级	2
11	王建颖	内蒙古红色文化与旅游融合的数字 化对外传播路径与机制研究	内蒙古自治区 哲学社会科学 规划项目	自治区级	3
12	王建颖	低温全钒液流电池技术及储能系统 外文文件翻译	鄂尔多斯市科 学技术局	自治区级	10
13	斯琴	多模态视角下大学英语课程思政实 践研究 (2023WY13)	内蒙古自治区 社会科学基金 外语专项	自治区级	0.5
14	孙婧	内蒙古地方特色文化融入英语专业 课程思政的路径研究 (2023WY16)	内蒙古自治区 社会科学基金 外语专项	自治区级	0.5
15	姬京彤	新时代我区大学英语教师课程思政 教学能力现状及提升路径研究 (2023WY30)	内蒙古自治区 社会科学基金 外语专项	自治区级	1
16	高磊	地方高校英语教师信息素养现状及 培养策略研究 (NJSY23045)	自治区高校科 研人文社科一 般项目	自治区级	1
17	田玉霞	跨文化视角下我区高校外语翻译人 才培养模式研究 (NJSY22385)	自治区高校科 研人文社科一 般项目	自治区级	1
18	王文飞	西方多元媒介中内蒙古国际形象研 究—— 基于 NOW 语料库分析 (NJSY22378)	自治区高校科 研人文社科一 般项目	自治区级	0
19	杨静	少数民族地区大学英语课程思政研 究 (NJSY21333)	自治区高校科 研人文社科一 般项目	自治区级	1
20	王姝静	新工科背景下本科学术英语课程思 政路径探索和研究 (2024W28)	内蒙古自治区 社会科学基金 外语专项	自治区级	1

21	赵欣	中介论视角下大学生用英语“讲好中国故事”能力培养模式研究(2024WY21)	内蒙古自治区社会科学基金外语专项	自治区级	1
22	苗凤波	“以任务为驱动、以学生为中心、以过程和产出为导向”的MTI文学翻译课程创新模式构建与实践研究(JG2024037C)	内蒙古自治区研究生教育教学改革项目	自治区级	1.5
23	马静	“课程思政”视阈下内蒙古地区非遗翻译及语料库的构建及应用研究(NJSZZX2238)	自治区科学技术研究项目	自治区级	0
24	田忠山	从翻译硕士实践报告看我区翻译人才培养工作的改革方向(JGCG2023089)	内蒙古自治区研究生教育教学改革项目常规项目	自治区级	1.5
25	王智音	《语用学》(JP20231036)	内蒙古自治区研究生精品课建设项目	自治区级	1
26	崇斌	“三全育人”背景下翻译专业研究生中华文化自觉意识的培养路径研究(JGSZ2023023)	内蒙古自治区研究生教育教学改革项目	自治区级	0.3
27	王智音	高校外国语言文学硕导推进“思政育人”的现实困境与多元创新破解机制探究(JGSZ2022027)	内蒙古自治区研究生教育教学改革项目	自治区级	1
28	董君	西部地区高校外语教师语言测评素养路径模式研究	内蒙古自治区教育科学“十四五”规划项目	自治区级	0
29	罗娜	教学大赛驱动下大学英语课程提质创新实践与研究(NGJGH2023418)	内蒙古自治区教育科学研究“十四五”规划项目	自治区级	0
30	田忠山	教与学学术视野下我区高校外语教师专业发展范式及效果研究(NGJGH2022097)	内蒙古自治区教育科学“十四五”规划课题	自治区级	0
31	卢婧溢	基于“产出导向理论”的“高级德语”课程思政建设(NGJGH2021079)	内蒙古自治区教育科学“十四五”规划项目	自治区级	0

32	王晓利	新时代依托外国文学类课程培养大学生中华民族共同体意识路径探究 (NGJGH2021093)	内蒙古自治区教育科学研究“十四五”规划项目	自治区级	0
33	冯艳春	《习近平谈治国理政》中的修辞英译研究 (2021NDB150)	内蒙古哲学社会科学规划项目	自治区级	2
34	冯艳春	内蒙古自治区高校英语教师时政翻译教学素养提升的路径研究 (JY20230034)	自治区直属高校科研业务费项目	自治区级	5
35	周文娟	中国特色生态共同体话语体系构建研究 (JY20230013)	自治区直属高校基本科研业务费项目	自治区级	5
36	张媛	铸牢中华民族共同体意识视域下蒙古族活态史诗多模态传承与传播路径研究 (JY20220115)	自治区直属高校基本科研业务费	自治区级	3
37	田忠山	国家级非物质文化遗产译介与传播研究 (2023022)	自治区级大学生创新实验计划项目	自治区级	2
38	王文飞	机器辅助翻译对翻译学习影响调查研究 (S202110128031)	内蒙古自治区大学生创新创业训练计划项目	自治区级	0
39	王建颖	少数民族地区大学生中华文化认同创新培育路径研究	内蒙古自治区人才开发基金项目	自治区级	3
40	张媛	铸牢中华民族共同体意识视域下《江格尔》国际传播研究	内蒙古自治区人才开发基金项目	自治区级	2
41	王晓利	内蒙古地区大学生中华民族共有精神家园意识培养研究	内蒙古自治区人才开发基金项目	自治区级	2
42	樊小明	内蒙古自治区研究生联合培养基地改革实践项目智慧平台专项: 研究生课程建设	横向项目	横向项目	10
43	颀颀	进出口业务英汉翻译支持项目	横向项目	横向项目	10
44	刘冠华	教育部中外语言交流中心	横向项目	横向项目	3
45	王晓利	进出口业务英、日语翻译支持项目	横向项目	横向项目	5

46	田玉霞	引绰济辽工程 BIM 模型可视化应用技术服务 (RH2100001972)	横向项目	横向项目	6
47	张亚卿	中国援卢旺达医疗队语言服务项目	横向项目	横向项目	3
48	张亚卿	俄罗斯水泥厂建设工程全过程管理项目	横向项目	横向项目	1
49	王娜	MT 数字化能力规划咨询项目	横向项目	横向项目	8.4
50	田玉霞	智能建造领域英汉双语协同平台	横向项目	横向项目	10.2

表 8: 2024 年教师发表代表性论文情况

序号	姓名	论文题目	期刊/报刊	级别
1	王建颖、张红	数字化转型下高校课程思政建设的理性边界与未来进路	《东北师大学报 (哲学社会科学版)》	CSSCI
2	傅敬民、孙晓蓉	翻译与中国学科发展	《中国外语》	CSSCI
3	傅敬民	建设学术共同体, 推动中国翻译研究	《上海翻译》	CSSCI
4	张俊丽	Integrating Biotechnological and Digital Health Innovations into the AGIL Model for Enhanced English Education Informatization in Universities	Journal of Commercial Biotechnology	EI
5	宋俊	An Empirical Study on Convergent Teaching of Academic English and General English in the Internet Era	Applied Mathematics and Nonlinear Sciences	EI
6	傅敬民	加强应用翻译研究的应用性研究——应用翻译研究有待拓展与深化的领域之一	《北京第二外国语学院学报》	中文核心
7	傅敬民	江上何人初见月? 江月何时初照人? ——《英美社会学著作汉译史研究 (1902— 1949)》序	《外语与翻译》	翻译领域重要期刊
8	董君、苗凤波、田忠山	以创新模式促进外语教师职业发展	《中国教育报》	报刊
9	崇斌	以高度的文化自觉担负起新的文化使命	《宁夏日报 (理论版)》	报刊

表 9：2024 年教师出版专著教材情况

序号	姓名	著作名称	出版社	出版时间	类型
1	王智音	《跨文化语用学研究》 ISBN: 979-8-88648-105-1	科学文化出版社	2024. 5	专著
2	傅敬民	《应用翻译研究探索》 ISBN: 978-7-5213-5828-5	外语教学与研究出版社	2024. 10	专著
3	傅敬民	《关联与互动》 ISBN: 978-7-313-30782-8	上海交通大学出版社	2024. 10	专著
4	王建颖	《航空基础英语》 ISBN: 978-7-5664-2789-4	安徽大学出版社	2024. 9	教材

为提高师生科研水平及高水平成果产出，学院注重实验场所建设及科研平台建设。截至 2024 年，学院已建设各类实验场所 12 间，总面积达 1520.00 平方米，包括翻译实训室 1 间、多媒体网络教室 3 间、录播室 1 间、同声传译实验室 1 间、情景交互实验室 1 间、多媒体教室 1 间、研究生工作室 2 间、外语调频演播室 2 间。为适应数字信息技术的发展趋势，学院购置了外研社高校外语教师发展 U 会员、数字语言实验室软件、外国语在线考试系统、写作批改系统、可触控一体机，旨在利用数字技术助力研究生培养，为学生提供更先进的学习环境。

科研平台方面，截至 2024 年，本学位授权点共拥有“1 大基地，3 大平台，1 个语料库”，分别为 1 个自治区高等教育“十三五”规划外语教育创新研究基地——信息技术与外语教学研究融合发展创新实践基地；3 个校级科研平台：科技文献翻译研究中心、东北亚四国及俄罗斯文化研究中心、内蒙古自治区非物质文化遗产传承与传播研究中心；1 个学院与上海一者信息科技有限公司在建的多功能语料库。依托以上科研平台，硕士研究生教育及科研得以顺利开展。

（六）服务贡献

本学位授权点紧密结合内蒙古经济社会发展实际需求，始终致力于国家文化建设与对外交流，将学科建设与社会服务深度融合，取得了显著成效，赢得了社会各界广泛赞誉。

学位授权点教师充分发挥语言服务优势，为乌拉圭圣何塞省代表团访问内蒙古自治区提供语言服务，为我校举办的“基于沙漠环境的风能太阳能应用技术国际培训班”、“全球绿色转型与环境人文地理学研究跨学科学术研讨会”等国际科技学术会议、国际培训，以及兄弟学院对接外国专家（理学院对接白俄罗斯国家科学院院士）提供语言服务。为内蒙古自然博物馆、内蒙对外友好交流中心、呼铁一中（初中部）等事业单位和学校提供翻译及外语培训服务。1名教师承担《内蒙古工业大学学报》资料翻译工作。

积极与兄弟院校联系，交流学科建设和研究生培养经验。多名教师参与内蒙古大学、内蒙古师范大学硕士研究生开题、毕业答辩工作；应邀为兄弟院校举办学术讲座，参与专业硕士点的申报论证会以及学科发展与有组织科研发展的建设。

与企事业单位密切对接，共建科研平台，共同推动研究生教育深层次发展。与上海一者科技有限公司共同建设《语料库研究》课程。依托学校优势学科，发展学科融合，培养具有文理融合的研究生，为自治区科技进步和经济发展贡献力量。与呼和浩特博物院签订实习实践基地协议，与昭君博物院和林格尔盛乐博物馆、河套文化研究所等建立联系，培养北疆文化外译及传播方向研究生，为传播中华民族优秀传统文化做出贡献。

举办各类活动，承担社会兼职，推动外语学科发展。承办中国英汉语比较研究会翻译传译专委会 2024 年会；协办内蒙古教育开放高质量发展会议；在《中国教育报》发表题为“以创新模式促进外语教师职业发展”的文章，在全国推广专业师资队伍建设经验；18 人次在各级各类学术团体中担任会长、副会长、常务理事、理事等社会兼职，进一步提升了学位点在学术界的影响力和社会服务能力。

二、研究生党建与思想政治教育工作

（一）研究生思想政治教育队伍建设

根据研究生教育特点和规律，建立起以研究生导师和辅导员为主体的研究生思想政治教育队伍。学院党委书记直接分管研究生的思想政治工作，导师是研究生培养的第一责任人，同时建立专门的辅导员队伍，把思想政治教育渗透到研究生培养和管理各个环节，做到思想政治教育与业务培养紧密结合，努力形成全员育人、全方位育人、全过程育人格局。学院注重培养一支年轻化、专业化、有朝气的辅导员队伍。现有专职辅导员 6 名，兼职辅导员 3 名，专职研究生教学秘书 1 名。专兼职辅导队伍中中共党员占比 85%，均具有研究生学历，年龄结构较之以前有所改观。专兼职辅导员分别兼管研究生党建、学生事务管理、团建、科创工作、学生活动、毕业生就业、学籍管理等工作。

同时，学院注重研究生思想政治教育队伍的培训和考核，建立研究生辅导员定期培训制度，每年举办 1--2 次新晋研究生导师培训，着力提升工作队伍的政治素质和业务工作水平。加强研究生党建工作，坚持党建与思想

政治教育、专业教育、科研创新、导师育人、过程育人相结合。优化研究生党支部设置，严格选拔配备支部书记并定期考核，举办支部书记培训班，不断提升支部书记的政治素养和业务能力。截至 2024 年底，翻译硕士学位授权点共有研究生党员 14 人，占比 26.92%。

（二）研究生理想信念和社会主义核心价值观教育

建立党委统一领导、各部门齐抓共管、全员积极参与的“大思政”格局，以“1+5+10+N”内容体系为重点，推进落实“五育并举”“三全育人”综合改革任务，学院和学位点充分挖掘育人要素，完善育人机制，整合育人资源，充实育人力量，系统构建“十大”育人体系，形成全员全过程全方位育人格局。

贯彻实施《高等学校课程思政建设指导纲要》，全面推进课程思政建设，构建“以课程思政理论课为核心，以素质拓展课为支撑，以专业课为辐射”的课程思政育人体系。发挥课堂教学在研究生思想政治教育中的主渠道作用，挖掘专业课思想政治教育资源，将思想政治工作融入研究生培养各环节，贯通学科体系、教学体系、教材体系、管理体系。制定课程育人实施方案，大力推进习近平新时代中国特色社会主义思想“三进”工作，发挥思想政治理论课主渠道作用。引进《理解当代中国》多语种系列教材，将《政经翻译》作为学硕和专硕学位通修课，在夯实外语基本功、提高读写、演讲与翻译能力的同时，培养学生理解当代中国，掌握中国特色话语体系，用英语讲好中国故事，用英语传播中国声音，加深对中国理论和中国实践的认识，引导学生深刻理解社会主义核心价值观，自觉弘扬中华优秀传统文化、坚定文化自信。

强化研究生实践教学环节，在研究生培养方案中设立实践学分，把参与社会实践作为研究生培养的必要环节，动员研究生利用自身专业广泛开展社会调查、志愿服务、勤工助学等社会实践活动。举办外国语学院“明德讲堂”“教授助你成才”系列学术讲座，同时鼓励研究生参加国内外学术会议和学术交流，促进研究生学术科研能力和思想道德素质同步提高。

深入学习贯彻习近平总书记关于加强和改进民族工作的重要思想，以铸牢中华民族共同体意识为主线，深化民族团结进步教育，将铸牢中华民族共同体意识教育融入研究生公共课、基础课、专业课、选修课、科研创新与实践课等课程关键环节，引导研究生牢固树立中华民族共同体意识，始终与党和国家同心同向同行。

（三）研究生校园文化建设

学院成立研究生学风建设领导小组和工作小组，导师、任课教师、辅导员、学生共同参与学风建设。通过专题讲座、主题班会等形式强化研究生学风建设和纪律建设，倡导学生遵守学术道德规范和教育部及学校有关科学研究的管理规定，切实提高学术自律意识，本年度在校研究生未出现学术不端行为。

打造特色化校园文化育人和实践平台，开展丰富多彩的育人活动。大力拓展和建设实习实践基地，开展创新教育和创新实践，深入开展社会实践、志愿者服务、实习实训等活动，弘扬劳动精神，厚植爱国情怀和责任担当意识，引导学生坚定理想信念、锤炼意志品质。

对新入学研究生进行心理健康测评，建立重点学生心理问题台账，进行跟踪管理。加强心理咨询辅导服务，强化日常预警防控，组织研究生参加“心

理健康月”、心理健康知识讲座等活动。充分发挥体育、美育、劳动教育以及校园文化的重要作用，全方位促进研究生心理健康发展。

（四）研究生日常管理服务工作

研究生管理机构设置完善。研究生培养实行导师负责制，导师作为研究生培养的第一责任人。学院其他相关部门与导师配合，完成研究生日常管理服务工作。学院设有学科管理办公室，负责研究生教学与管理工作，教学科研服务中心配有研究生教学秘书负责日常教务工作。学院党委负责研究生思想教育，建立党委书记、副书记、导师、学工、团委、班主任一体化思想教育机制。

根据学校相关文件，学院制定了《外国语学院思想政治教育管理实施细则》《外国语学院研究生考勤与请假管理规定》《外国语学院硕士研究生奖学金评审实施细则》《外国语学院硕士研究生指导教师遴选与管理实施细则》等制度，规范研究生日常管理，同时保障研究生相关权益。

此外，学院设立研究生会，设主席 1 名，办公室主任、学习部部长和文体部部长各 1 名。学院每年选拔品学兼优的研究生担任助管和专业课老师助教，协助完成日常工作。通过助管和助教的工作，增强了学生的爱校热情，锻炼了学生的工作能力。

学院通过定期开展研究生满意度调查，综合运用线上和线下座谈会、思想动态调查问卷以及走访研究生宿舍等多种方式，广泛收集研究生对教学、科研、管理等方面的意见和建议。学院通过一系列举措，及时掌握研究生思想动态，系统梳理研究生关注的热点和焦点问题。针对这些问题，迅速做出

响应，有效解决研究生在学习和生活中遇到的各种困难。基于学生反馈信息，学院不断调整并优化研究生培养方案，着力提高思想政治教育针对性和实效性，确保教育服务更加紧密贴合学生实际需求，有效提升研究生整体满意度。

三、研究生培养相关制度及执行情况

（一）课程建设与实施方面

本学位授权点严格按照《内蒙古工业大学学术学位硕士研究生培养工作规定》《内蒙古工业大学全日制研究生课程设置规定》《内蒙古工业大学全日制研究生课程管理办法》《内蒙古工业大学研究生参加学术活动基本要求》和《内蒙古工业大学关于修（制）订 2021 版研究生培养方案的指导意见》进行课程建设和建设。

在 2024 年新一轮培养方案指导下，各课程教学团队积极开展课程建设，组建、充实教学团队，更新教学内容，改革教学方法与手段，不断提高教学质量，并且对发现的问题进行持续改进。

为进一步落实习近平新时代中国特色社会主义思想“三进”工作、深化“课程思政”建设，2024 年继续设置《政经翻译》课程为通修限选课，选用《理解当代中国》系列教材。本课程旨在培养学生深入理解政治经济领域重要概念，掌握专业翻译技能，提升跨文化交流能力，以应对国际政经翻译需求。同时，继续开设特色专业选修课《汉英语言比较与翻译》，培养学生掌握中英两种语言的语言特点和翻译技巧，提升跨文化交流能力，培养高水平英语人才。2024 年新开设《北疆文化翻译工作坊》、《科技翻译工作坊》、《新能源技术与翻译》，《英汉语言比较与翻译》、《语料库专题研究（校企共建）》

等课程，进一步提升了课程设置的多样性和实用性。另外，按照培养方案，科研创新与实践环节仍设置为 8 学分，主要目标包括增强学生学术素养，使学生能够紧跟社会需求和学科发展变化，培养学生科研创新能力和实践能力，促进学生综合素质全面提升。

为提升研究生课程教学质量，学院积极申报自治区及校级研究生精品课程、核心课程建设项目。2024 年，在已通过验收的 4 门校级研究生核心课程基础之上，积极推进 2 门校级研究生核心课程建设。良好的建设成效提高了教学质量，提升了人才培养质量，推动了学科专业提升和发展。

学院大力支持任课教师进行教学改革，鼓励教师依据《内蒙古工业大学研究生教育教学改革项目管理办法（试行）》，组织申报和开展研究生教育教学改革项目，以促进研究生教育教学改革与研究的深入推进，提高人才培养质量。2024 年学院新增自治区级研究生教育教学改革项目立项 1 项、校级研究生教育教学改革项目立项 1 项、课程思政项目 2 项。

在学校柔性引进高层次人才政策支持下，2024 年学院继续柔性引进国内知名专家、上海大学傅敬民教授。傅敬民教授定期开展高质量课程教学和高水平学术讲座，拓宽了师生学术视野，促进师生学习与研究的广度和深度。同时，为提升研究生科研创新与实践环节修读质量，学位授权点积极邀请外国语言文学和翻译领域多位专家学者，全年为师生举办讲座 10 余场。学术讲座加深了学生对语言学理论、翻译理论与实践、学术论文写作与发表等方面内容的理解和认识，提升了学生学术研究能力与实践能力。学术讲座为师生搭建了与业界知名专家学术交流的平台，促进了与知名院校的学术交流与

合作，推动了学院教学科研水平提升。

在教材建设方面，学院严格执行学校关于教材选用方面的规定，目前所有课程均采用国内外公开出版发行的研究生教材，辅助教材配套齐全，并为学生自主学习提供有效文献资料。同时，学院也设立了教材审核机制，保证教材质量和教学效果。

为进一步提升课堂教学效果，落实教学执行情况，提供反馈和建议以促进教师专业发展和教学质量提升。2024 年督导组专家对研究生课程进行 40 次教学文件检查和听课督导。督导组对教学总体表现给予了高度评价，认为绝大部分课程能够设定和实现合理的教学目标，并通过多样化的教学方式清晰明确地进行授课，引导学生深入思考和实践，提升学生专业素养。同时，督导专家也对课堂教学管理、师生互动方式等方面提出了中肯的改进意见。教师结合实际情况进行了积极调整，不断提升自身教学水平，提高教学效果。

（二）导师选拔培训与师德师风建设方面

在高等教育的研究生培养体系中，导师的作用至关重要，其素质与能力直接关系到研究生培养质量。本学位授权点严格遵循《内蒙古工业大学硕士研究生指导教师遴选与管理办法》以及《外国语学院硕士研究生指导教师遴选与管理实施细则》，构建了一套全面且严谨的导师队伍遴选、考核与发展体系。

首先，在导师遴选环节，根据《内蒙古工业大学硕士研究生指导教师遴选与管理办法》。除考量学术成就、教学经验、科研项目参与度以及指导学生经验外，2024 年修订的实施细则特别强调，硕士研究生导师申请者必

须承担研究生课程教学任务。这一要求旨在确保导师不仅在学术研究领域有所建树，更能在课堂教学中展现扎实的专业功底，为研究生提供高质量教学指导。

其次，为持续提升导师专业素养与教育理念，打造系统性培训机制。培训课程涵盖前沿科研动态、创新教学方法以及伦理道德教育等核心内容，并采用线上线下相结合的讲座形式，确保每位导师都能及时掌握最新教育理念与科研趋势，不断提升自身综合素质与指导能力。

此外，师德师风建设始终是导师队伍建设的核心与灵魂。通过定期举办师德师风专题讲座、深入学习师德考核与奖惩机制等系列举措，不断强化导师的职业操守与社会责任感。在导师评价体系中，师德师风被列为首要考量标准，确保每一位入选的导师都能在学术上成为研究生的引路人，在品德上成为学生的楷模。

（三）专业实践与学术交流方面

1. 专业实践

在研究生教育体系中，专业实践是连接理论与实际、学术与应用的桥梁，是培养高层次人才的重要环节。本学位授权点以提高研究生教育教学质量为核心目标，通过多元化的专业实践和学术交流机会，全面提升研究生的学术素养、实践能力以及社会适应力。

在课程设置上，本学位点特别安排了8学分的科研创新和实践环节，确保研究生在理论学习之外，能够深入实践，学以致用。其中，文献阅读课程（1学分）要求研究生广泛涉猎本学科领域的文献资料，撰写综述报告，为

学位论文的选题和开题奠定坚实的理论基础。学术报告（讲座）课程（1 学分）则鼓励研究生积极参与校内外学术活动，拓宽学术视野，提升学术交流能力。

专业实践课程（5 学分）是本学位点的核心实践环节，涵盖了实验教学、专业生产实践、教学实践以及社会调查、志愿者服务等多种形式。这些实践活动不仅让研究生在实践中深化对专业知识的理解，更培养了他们的团队协作精神和社会责任感。通过亲身参与，研究生能够更好地了解社会实际需求，紧跟学科发展的新趋势。

创新成果交流课程（1 学分）要求研究生将课题研究中的创新成果在学术会议、专题讨论或课题组内进行至少 2 次交流。这一环节不仅锻炼了研究生的学术表达能力，也促进了学术思想的碰撞与融合，为学术创新提供了源源不断的动力。

此外，本学位点还要求研究生在读期间参加校内外本学科研究领域的学术报告（或讲座）6 次以上，并撰写心得体会报告。这一要求旨在通过频繁的学术交流，激发研究生的学术热情，培养他们的批判性思维和独立研究能力。

通过将理论知识与实践环节紧密结合，本学位点致力于培养研究生发现问题、自主探究和解决问题的能力。学术交流、科学研究及专业实践的常态化、制度化，确保了研究生在学、研、做一体化的教育模式中，成长为能力全面的外语类高级人才。

2. 学术交流

为提升研究生科研能力，拓宽学术视野，学院积极组织开展学术交流活动，邀请国内知名专家学者到学院进行讲学。2024年，学院承办了中国英汉语比较研究会翻译传译专业委员会2024年会暨“翻译·人文·技术融合发展”研讨会，举办了10余场学术讲座。这些学术会议与讲座带来不同研究领域的最新成果与发展趋势，一方面开拓了师生视野、拓展了研究思路；另一方面，在一定程度上帮助师生突破了研究瓶颈，弥补了研究短板，对科研和教学工作起到了良好的推动、激励、启发作用。2024年，学位授权点研究生39人次参加区内外各级各类学术会议、学术论坛和培训，35人次宣读论文。

（四）研究生奖助方面

学位授权点建立了一套完备的奖助体系，制定了细致的奖助政策。奖学金项目包括国家级、自治区级和校级学业奖学金等多层次，确保从高到低全面覆盖。学位授权点还实施一系列评选及奖励机制，诸如优秀硕士学位论文奖，以及针对研究生的“三好学生”、“优秀学生干部”和“优秀毕业生”等荣誉称号。

助学金方面设置了国家助学金和学业助学金两种类型，实现对所有符合条件学生的全覆盖。同时，为学有余力的研究生提供助管和助教双轨制培养平台，通过结构化岗位实践促进其教学管理能力与科研协同能力的耦合发展。进一步发挥研究生在教学、科研、管理工作中的积极性，提高研究生综合素质。每年都有10名左右的研究生担任助管职位和助教职位，这些岗位

既为学生提供了实践机会，也带来了经济支持。

（五）质量保证方面

学校和学院均有完善的研究生培养质量保障制度。

本学位授权点在生源质量保证方面的主要措施是提高研究生复试比例，在调剂时能够适当扩大筛选范围，以确保能够择优录取具有潜力的研究生。同时，加大招生宣传力度，通过线上线下多渠道宣传学科优势、导师团队及科研成果，吸引更多优质生源报考。

在人才培养过程中，学院严格按照《内蒙古工业大学（非）全日制研究生培养工作规定》执行，对个人培养计划、课程学习、论文选题、开题答辩、中期检查、论文答辩等各个环节进行严密监控，以确保研究生培养质量。为规范研究生培养过程管理，维护正常教学秩序，学院依据《内蒙古工业大学研究生教学事故认定及处理办法（试行）》对教师授课及研究生培养过程进行全面监控，从而保障研究生培养质量。

学位授权点始终将研究生教育质量作为核心工作，深入贯彻落实研究生教育内涵式发展要求，全面提升研究生培养水平，严格保障学位授予质量。为构建完善的研究生学位论文质量保障体系，学院对硕士研究生学位论文的开题答辩、中期考核、预审及匿名外审等关键环节实施全程严格监控，确保培养质量稳步提升。针对学术不端行为，学院坚持零容忍原则，采取有力措施予以杜绝。2024年，学院对所有毕业生学位论文进行了复制比检测，并委托国家学位平台专家库的三位专家同步开展匿名外审。结果显示，毕业论文的复制比检测通过率和盲审合格率均达到100%，充分体现了学院对研究生培

养质量的高度重视和严格把控。

在导师质量保障方面，学院依据《内蒙古工业大学硕士研究生指导教师遴选与管理办法》严格筛选导师，并要求研究生导师积极参加学术交流，以促进其业务水平提高，从而保障硕士研究生培养质量。

学院建立了学校、学院、学生三级联动的教学质量评价机制，通过多维度、常态化的监督与反馈，持续提升研究生培养质量。学校研究生教学督导组与学院教学督导组每学期定期开展听课检查，及时将督导意见反馈至相关部门和任课教师，并明确整改期限，定期跟进复查，形成高效的督导反馈闭环。同时，学院通过线上线下相结合的方式，常态化开展师生意见征集工作，定期组织师生座谈会，深入学生群体听取建议，并定期进行满意度调查，确保教学质量不断提升。这一机制有效保障了教学过程的规范性和培养质量的持续优化。

四、研究生教育改革情况及创新做法

（一）人才培养

本学位授权点始终严格执行研究生培养方案，并根据学术发展趋势与社会需求，不断完善课程体系。在 2024 年的培养方案修订中，新增了《语料库专题研究》与《语言大数据》两门通选课程。这一举措旨在顺应人工智能时代的发展潮流，培养学生不仅具备扎实的跨文化研究能力，更能熟练掌握语料库与大数据分析技术，突破传统学术研究的边界，实现学术创新与实践应用的有机结合。

依托一系列教育教学改革项目，学位点深入探索课程思政的有效融入路

径。以《理解当代中国》多语种系列教材为核心，结合研究生教改项目与核心课程建设项目，对教学内容、方法与手段进行全方位的优化与创新。通过深度挖掘教材中的思政元素，将思想政治教育自然融入外语教学中，致力于培养学生深厚的家国情怀与积极向上的人生观，全面提升学生的综合素质与社会责任感。2024 年度，教师承担各级各类科研及教改项目共 62 项，为教学改革与学术研究提供了有力支撑。

高度重视学生的学术训练与交流，积极鼓励并支持学生参与国内外高水平学术会议与研讨会。2024 年度，共有 39 人次的学生参与了全国性的高端学术会议，会议主题广泛涉及英汉语言比较与翻译、跨文化研究、以及翻译、人文与技术融合、政策与职业化发展等多个前沿领域。同时，有 35 人次的学生在各级各类学术会议、学校研究生创新论坛以及学院组织的学术活动中进行了学术报告分享。

通过修订培养方案、深化教育教学改革、强化学术训练与交流以及促进科教融合发展，学位点致力于全面提升翻译硕士研究生培养质量，为社会输送一批具备国际视野、深厚专业知识、出色实践能力与创新思维的复合型高端人才，为推动我国外语教育事业发展与国际交流合作贡献力量。

（二）师资队伍建设

人才引进方面，学院根据学校相关规定，本年度引进博士 3 名，进一步优化师资构成，提升整体教科研水平。同时，继续柔性引进上海大学傅敬民教授，指导学科建设和团队建设；指导青年教师申报项目；为硕士研究生和研究生导师开展学术讲座；为师生提供机会，了解学术前沿，开拓学术视

野，提高学术水平。

教师能力提升方面，校院投入资金，为人才发展和师资建设提供更广阔的科研平台。目前，购买并使用批改网写作批改系统、水平考试AI 辅导软件系统等数字化平台，促进教师混合式教学能力提高。与企事业单位共建双语平行语料库、《语料库专题研究》课程、校企联合培养基地等，为教师科研发展提供平台。鼓励教师申报各级各类项目、参加各级各类研修班和学术会议、参与各类教学比赛，对教科研突出者予以奖励，进一步激发教师积极性。本年度，学院1个团队获2024年外研社“教学之星”大赛全国总决赛三等奖；4名教师被认定为“双师型”教师，19名教师参加“2024年内蒙古自治区外事翻译培训”并获得证书；10名教师参加Teso1高级证书培训并获得证书。

导师选聘、考核、评价方面，严格实施导师考核与遴选，实行“动态”导师岗位评聘制。从立德树人、学术道德、教书育人、学术成果等方面对所有硕士研究生导师进行严格考核。对于违反师德，行为失范的导师，实行一票否决，并依法依规给予相应处理。本年度共认定29名硕士研究生导师具有招生资格。

学科团队建设方面，加强团队建设，提升教学水平及学术研究能力。语言学及应用语言学、翻译学和外国文学三个学科团队已具备相对稳定的研究方向。以学科团队为引领，形成了学科团队、科研团队、教学团队、科研平台为一体的系统化发展态势。本年度共获批教育部产学研协同协作育人项目6项，发表中文核心以上级别期刊7篇，重要报刊文章2篇，出版专著3部，

主编教材 1 部。

学术交流方面，积极组织、开展各级各类国内外学术交流，鼓励教师踊跃参加国内外学术交流，学位点给予一定经费支持；鼓励各学科团队、科研团队、教学团队定期开展学术研讨；积极承办国内、国际学术会议。本年度学院承办“中国英汉语比较研究会翻译传译专业委员会 2024 年年会暨翻译·人文·技术融合发展学术研讨会”；协办“内蒙古教育开放高质量发展会议”；派出参加各级各类学术会议和培训 300 余人次。

（三）科学研究

本年度，学位点注重教育评价改革，鼓励任课教师更新评价理念，完善评价体系。倡导以学生为中心的评价理念，尊重学生个体差异；强调形成性评估与终结性评估相结合，充分肯定学生在学习过程中的努力和进步；建立科学合理的评价标准，确保评价的公正性和客观性。同时，学位授权点审核课程标准，建立教学督导听课和反馈机制，发布学生课程满意度调查问卷，开展师生座谈，广泛收集师生意见和建议，持续改进教育评价机制。

学院进行有计划、有组织科研，号召教师基于所在团队，依托现有研究方向申报项目、撰写论文、出版著作。同时，学院邀请相关专家对教师申报项目和撰写论文进行把关辅导，提出可行性改进建议。本年度，学位点在科研项目及成果方面有一定进展，整体科研成果水平有所提升。获批教育部产学研合作协同育人项目 6 项，获批横向项目 9 项，发表核心期刊学术论文 7 篇，发表重要报刊文章 2 篇，出版专著 3 部，主编教材 1 部。

学位点响应新文科号召，对接国家交给内蒙古自治区的“五大任务”，基

于学校办学特色，积极推进学科交叉融合。首先，初步建设新能源双语平行语料库，其中新能源英汉语料库收录条目达 7,720 条，新能源汉英语料库收录 494 条，新能源术语条目 561 条。新能源语料库及术语库的逐步建设为跨学科研究提供了坚实数据支撑。接下来，学位点将继续推进语料库建设工作，并借鉴新能源语料库建设经验，建设北疆文化双语平行语料库。其次，鼓励教师参加各类行业培训，为学科融合贡献力量。本年度共有 4 位教师被认定为双师双能型教师。再次，为硕士研究生开设学科融合类课程。《科技翻译工作坊》和《北疆文化翻译工作坊》旨在分别培养学生在科技和北疆文化方向的翻译能力提升；《语料库专题研究》和《大语言模型》旨在培养学生对新技术的掌握和使用；《政经翻译》旨在培养和提高学生政治经济文本翻译鉴赏能力，拓宽学生国际视野。

（四）服务贡献

响应国家交给内蒙古自治区的“五大任务”，基于学校优势学科和地域特色，结合外语学科优势，发展学科融合，服务区域经济、社会、文化发展。密切联系学校新能源学院，探讨学科融合具体措施，培养新能源话语传播方向翻译学硕士研究生。积极与呼和浩特博物院及其所辖六个场馆联系，建立实习实践基地的同时，推动北疆文化外译及传播方向研究生培养。

加强校企合作，推动研究生课程、科研、实习实践深入发展，更好服务国家和区域发展。学位授权点与上海一者信息科技有限公司、上海译国译民翻译服务有限公司等企业共建双语平行语料库、共同开设《语料库专题研究》和《语言大数据研究》课程、签订实习实践基地协议，深化校企合作，为硕士研究生提供学习先进技术的机会，带领研究生搭建科研平台并利用此

平台进行科学研究，让研究生了解行业发展趋势，以便更好适应社会发展和需求，为国家和区域发展贡献力量。

修改人才培养方案，加大实习实践力度，增加更加符合社会需求和学科发展的课程。在 2024 版人才培养方案中，专业选修课《科技翻译工作坊》课时由 32 增加到 64，并新增《北疆文化翻译工作坊》（64 课时），研究生可任选其一进行修习，有针对性地进行翻译实践。同时，2024 版人才培养方案增加了《新能源技术与翻译》、《语言大数据研究》、《语料库专题研究》等课程，进一步突出人才培养方向，使之更适合社会发展需求。

五、学位授权点建设存在的问题

问题一：办学特色不够鲜明。课程设置偏传统保守，特色专业方向课不足，且未开设学科前沿课程；实践教学比例略低。

原因分析：教学观念更新不足，缺乏创新意识；由于经费、师资等资源限制，难以开设具有特色的专业方向课程和学科前沿课程；校企合作不够紧密，缺乏系统规划与设计，导致实践教学环节与理论教学脱节，实践教学效果不佳。

问题二：师资队伍力量不足。高学历教师资源匮乏；师资队伍结构不合理，博士比例较低、教授数量较少、教师老龄化问题凸显，学历结构、专业背景等方面不均衡；教师专业实践经历较少，实践能力不足。

原因分析：受学科特点、学校地理位置、资金影响，很难引进高学历教师；由于薪资待遇、发展空间、工作环境等因素的影响，导致人才流失严重；教师普遍缺乏对实践教学的重视程度，主观上忽视自我专业实践能力的提升

和对实践教学投入度。

问题三：高水平教科研成果不足。缺乏具有学术影响力的标志性成果，高层次科研项目获批率不高，到账经费较少。

原因分析：缺乏学科领军人才，有组织科研推进力度不够，各研究团队方向不够明确，能力整体偏弱；缺乏与外部科研院所、企事业单位的高效合作，横向课题建设能力不足。

问题四：信息化平台建设不足。硬件设施落后，已有软件应用于理论与实践教学比重不高。

原因分析：软硬件设施建设资金投入不足，设施更新不及时，设备陈旧，软件技术没有及时跟上日新月异的技术迭代；缺乏专业技术支持团队，无法及时解决平台应用过程中出现的问题。各科研平台合作不足，缺乏一体化创新性应用和建设，难以满足多样化教学需求；缺乏完善的资源管理机制，导致教学资源更新不及时，无法满足现代教学的需求，教师参与教学资源建设的积极性不高，缺乏持续更新和优化的动力。

问题五：学术影响力不足，社会服务能力有待加强。国内外学术交流不够活跃，没有形成浓厚的学术氛围；学科交叉融合探索不足，限制了学科发展空间；产学研合作不够紧密，科研成果转化和应用能力较弱；社会服务形式单一，主要集中在语言服务方面，缺乏在文化交流、国际合作、政策咨询等方面的服务经验。

原因分析：缺乏足够的资金和资源支持教师参加高水平学术会议，导致学术交流活动不够频繁和深入；缺乏完善的合作机制和平台，难以引进和培

养跨学科人才，导致交流和合作受到限制；高校与产业界、企业界之间的信息不对称，科研成果的转化和应用面临困难；社会服务创新能力和意识不足，缺乏有组织开展社会服务活动。

六、下一年度建设计划

（一）突出办学特色，更加充分发挥学位点对自治区经济文化建设和学校整体发展的服务作用。

本学位授权点在未来5年，将通过调研，向区内外院校学习，逐步改进人才培养方案，突出办学特色。力争实现培养方向的特色化、精准化。

（二）大力加强师资建设，通过“引育并举”优化专任教师队伍结构。

1. 在《内蒙古工业大学高层次人才引进实施办法》的指导下，按五类分级标准，刚性引进学科发展需求的优秀人才。

2. 通过学院中青年教师中长期国内外访学实施方案、国内博士招考以及我校与英国思克莱德大学的联合培养博士项目等渠道，精准施策提升学历层次。

（三）实施有组织科研攻坚行动，提高教师教科研高质量产出成果。

1. 以科研团队为单位，积极开展有组织科研，通过科研讲座、科研培训、学术沙龙、重点辅导等方式，在提升学院整体科研氛围的同时，对点打造标志性学术论文的撰写与发表。

2. 针对国家级和省部级重要项目申报，通过邀请专家指导、多轮打磨、团队共同修改等方式，确保申报书的撰写质量，提高获批率。

3. 积极外联，拓展跨学科合作发展模式，推进横向课题数量和质量提

高，大幅度提升到账经费金额。

4. 建立健全科研团队考核机制，定期对科研团队进行成果考核，以团队为单位选拔、整理、凝练成果，多轮打磨申报材料，为申报各级各类省部级、国家级科研成果奖做好前期工作。

（四）细化人工智能信息平台建设措施，进一步优化办学条件，提高师生教科研效果。

1. 整合已有数字实验室、软件和各类系统，构建综合信息平台。通过更新硬件设施，整合已有资源等方式，建立集成人工智能信息平台，实现数据共享互通，提高教学效率。

2. 引入智能化教学工具，在增强智能教学手段的同时，为研究生提供更精准的学习支持，提升教师教学效果和学生学习效果。

3. 扩展科研平台，强化跨学科研究，建立合作关系。通过整合现有科研平台和申请新的科研平台，促进语言与人工智能、计算机等学科的交叉研究，探索语言处理领域的新技术应用。与其他高校及科技公司建立合作，特别是在人工智能和语言科技方面，引入先进技术与资源，共同开发研究项目，开拓学位授权点科研新领域，紧跟学科发展趋势，提升学位点在业内的影响力。

4. 加强成果评估与反馈机制，建立评估体系。针对新平台和技术的实施，建立定期评估机制，通过收集学生和教师的反馈，持续改进教学方法和平台功能。

（五）加强交流合作，进一步提升服务业界与社会的能力。

学位授权点将在今后持续加强与兄弟院校、同行，以及校内兄弟学院的

交流合作，开展调研学习、承办重要学术会议、加强跨学科融合，提升学位点影响力，加强区域服务与学校发展的参与度。同时，加强实践基地建设，切实提升师生实践能力和社会服务能力。

院长（签字）：

学位授权点负责人（签字）：